

広島大学短期交換留学プログラム 派遣留学報告書【ショート/オンライン】
HUSA (Hiroshima University Study Abroad) Program Report【Short Online】

記入日/Date 2021年3月22日(YYYY/MM/DD)	
派遣プログラム Name of Program	<input type="checkbox"/> HUSA ショートプログラム ONLINE SPRING SCHOOL OF THE RUSSIAN LANGUAGE AND CULTURE FOR STUDENTS FROM JAPANESE UNIVERSITIES
留学先大学 Host University	トムスク国立教育大学 (国名/Country : <input type="checkbox"/> ロシア) (ロシア)
所属学部・学科等名 School/Graduate School at Host	理学部
在籍身分 Status at Host University	交換留学生 (ex. Exchange Student, Special Auditing Student)
留学期間 Period of Program	2021年3月1日～ 2021年3月15日 (YYYY/MM/DD) (YYYY/MM/DD)

1. 留学するまで / Preparation for the Program

留学への志望動機・ 派遣先大学を希望した理由 Purpose of Study / Reason of Host Choice	ロシアで行って放射性物質の除去などに関する研究に興味があり、ロシア語の文献を読めるようになりたかったからである。
留学準備を始めた時期 (応募する何か月前ですか?) Commencement of Preparation for Application	1か月前
事前準備について (どのような準備をしたか、しておけばよかったか) Preparation Completed Prior to Study Abroad	オンライン留学だったので、インターネット環境を整えることをした。事前に少しロシア語の勉強をした。

2. 渡航について / Visa and Flight Information

ビザについて Visa	ビザの種類 / Visa Type :	
	ビザ申請先 / Location of Visa Application :	
	提出書類 / Required Documents :	
	手続きに要した日数 / Duration of Visa Application Process :	
その他必要な事前手続き Other Required Procedures		
出国年月日 / Date of Departure	年 月 日 (YYYY/MM/DD)	
経路 (往路) / Route (Outward)		
現地での出迎え Pick-up Service	<input type="checkbox"/> 有/Yes (大学関係者/Univ. Staff ・ その他/Others) <input type="checkbox"/> 無/No	
到着後オリエンテーションの有無・期間・内容 Orientation, Period, Contents	<input type="checkbox"/> 有/Yes	有の場合 期間/Period : _____ - _____ (If Yes) 内容/ Indicate Content Covered during Orientation
	<input type="checkbox"/> 無/No	
帰国年月日 / Date of Return	年 月 日 (YYYY/MM/DD)	
経路 (復路) / Route (Return)		

3. 留学費用について / Expenses

支出額 / Expenses	総額		13000	円/yen
	Total Amount			
内訳 Details	渡航費（往復） / Flight Ticket (Round Trip)		0	円/yen
	ビザ申請手数料 / Visa Application Charge		0	円/yen
	予防接種費用 / Immunization Charge		0	円/yen
	保険料 / Travel Insurance		0	円/yen
	教材費（授業料以外の学費） / Learning Material (Extra Tuition Fee)		2000	円/yen
	宿舍費（住居費） / Accommodation Fee		0	円/yen
	光熱費 / Utility Cost		0	円/yen
	食費 / Meal Cost		0	円/yen
	通信費（インターネット・携帯） / Internet, Phone		0	円/yen
	交通費（宿舍～大学間） / Transportation (Accommodation ~ Univ, Campus)		0	円/yen
	交際費 / Social Expenses		0	円/yen
	その他 / Others（ 授業料） （ 費） （ 費）		11000	円/yen 円/yen 円/yen

4. 授業・修学について / Courses and Study

授業の概要について(カリキュラム, プログラム, 履修した科目, 時間数, 履修形態等) / Brief Description of Courses (Curriculum, Program, Registered Courses, Study Hours, Course Style)	午前中(10:00~13:20)にロシア語の文法、語句などを学んだ。午後(15:00~)にロシアの料理や祭りなど、ロシア文化について学んだ。平日に一日3時間半~5時間の授業を行った。
単位互換希望の有無 / Credit Transfer from Host to Home University	無
授業・勉強についてのアドバイス(留学前の履修, 留学中, 単位取得等) / Advice for Class and Study (Before and During Study Abroad)	教材の中にキリル文字の筆記体が出てくるので、筆記体について知っておくと良い。キリル文字のブロック体と筆記体で文字の形態が異なるので始めは混乱した。
日本と異なる授業形態などにおける困難や挑戦(ティーチングスタイル・先生と学生の関係性など) / Difficulties and Challenges Faced in Classes Different from Japan (Teaching Style, Relationship with Professors/Lecturers)	学んだばかりの文法や単語を盛んに使用して、会話をする機会が多かった。アクティブラーニングのような形式を取った授業だった。研究室で授業を受けていたが会話をする機会が多く、周りに迷惑をかけてしまった。途中から会議室や自宅で授業に参加することで問題を解決した。

5. 生活等について / Lifestyle

(1) 留学先の住居について / Accommodation

住居の種類 Type of Accommodation	<input type="checkbox"/> 大学の寮 / University Dormitory <input type="checkbox"/> アパート / Apartment <input type="checkbox"/> その他 / Others ()		
住居の広さ Size of the Room	約/approximately m ²	同居人の有無 Roommate(s)?	<input type="checkbox"/> 有 / Yes (人/People) <input type="checkbox"/> 無 / No
住居に附属する設備 Facilities in Accommodation	<input type="checkbox"/> 電気/ Electricity <input type="checkbox"/> ガス/ Gas <input type="checkbox"/> 水道/ Water <input type="checkbox"/> 給湯/ Hot Water <input type="checkbox"/> シャワー/ Shower <input type="checkbox"/> 風呂/ Bathtub <input type="checkbox"/> 水洗便所/ Flushable Toilet <input type="checkbox"/> 暖房/ Heating <input type="checkbox"/> 冷房/ Cooling <input type="checkbox"/> 台所/ Kitchen <input type="checkbox"/> 食堂/ Dining Room <input type="checkbox"/> 固定電話/ Land-Line Phone <input type="checkbox"/> インターネット/ Internet <input type="checkbox"/> その他/ Others ()		
住居費 Accommodation Fee	1ヶ月当たり/ per month	(現地通貨/ local currency)	約/ approximately 円/ yen
留学先での住居全般に関する アドバイス Accommodation Advice			
(2) 医療について / Medical Care			
保険の加入先 Insurance (Who Designated)	<input type="checkbox"/> 本学指定の保険 / Hiroshima University <input type="checkbox"/> 留学先大学指定の保険 / Host University <input type="checkbox"/> その他 / Others ()		
保険の補償内容 Insurance Coverage	補償額 / Coverage 死亡 / Death 円 / yen, 入院1日 / per day of Hospitalization 円 / yen その他 / Others ()		
留学前後での予防接種の必要の有無 Immunization Requirement	<input type="checkbox"/> 有 / Yes (種類 /Acquired Immunizations : , 医療機関名 / Location of Immunization :) <input type="checkbox"/> 無 / No		
留学先国の医療事情 (日本と比較して) Difference in Medical Service (Compared to Japan)			
留学先での健康管理、衛生面について特に注意すべきこと Healthcare and Hygiene			
(3) 危険を感じた地域、状況、安全管理において注意したこと / Dangerous Situations and Locations Encountered, Possible Advice for Risk Management			
(4) 食生活についてのアドバイス / Food – Related Advice			
(5) 気候・服装についてのアドバイス / Advice on Local Climate and Clothing			
(6) 学内外の施設・設備環境について (インターネット環境含む) / Available Resources (Library, Cafeteria, Campus Wi-Fi, etc.)			
(7) 現地学生や地域との交流について (どのような、機会・きっかけがありましたか?)			

/ Communication with Local Students and People (Available Opportunities?)
(8) 習慣やマナーの違いによる対人関係等, 注意すべきこと / Care and Attention regarding Customs and Manners
(9) 日本から持っていくべきもの, 持っていくべきでないもの / What Should You Bring? What Should You NOT Bring?
(10) その他生活等に関して参考となる情報・アドバイス / Other Useful Information and Advice about Life Abroad

6. 帰国後の進路について / Your Career After Study Abroad

卒業予定年月 Expected Graduation Month and Year	2021年 / year 3月 / month
現在の状況および今後の 予定・進路等 Current Situation, Plan and Career	大学院に進学する。
就職活動や留学前の単位 取得, 教育実習等につい ての工夫 Pre-arrangement by yourself for your future job hunting, acquisition of credits of required courses and practicum, etc.	

7. 留学準備, 留学中に役立つ書籍, ウェブサイト等 / Useful Books and Website for Study and Life Abroad

書籍, サイト名 Name of Book or Website	詳細 (出版社, URL 等) Details (Publisher, URL etc.)	コメント Comments
The Golden ring 1	https://cloud.mail.ru/public/79ZZ/EH9pA9GNN	実際に授業で使用した教材です。

8. 後輩へのメッセージ / Message for Outgoing Students who Desire to Study Abroad

ロシア語を全く勉強したことがない学生を対象としたプログラムなので, どんな人でも参加できます。小テストがいくつかありますが, それほど難しいものではないので気軽に参加して良いと思います。オンライン留学ですが, ZOOM を活用して一緒に絵を描いたり, 料理をしったりすることができます。

9. 自由記述（日本語・1,200字程度） / Feedback (English about 600 words)

単にロシア語を学ぶだけでなく、ロシアの伝統、文化について学べて楽しかった。例えば、ボルシチを現地学生(トムスク国立教育大学の生徒)と一緒に作った。オンライン留学ではあったもののZOOMを活用して、現地学生がボルシチを作っている様子を見せくれた。また、実際に料理を作っている手元を映しながら料理手順について丁寧に説明してくれた。私たち日本人留学生は、その様子や説明を画面越しに聞きながら真似して作った。このボルシチ作りが思いのほか楽しかった。留学を終えて、振り返るとこのボルシチ作りが一番印象に残っている。また、現地学生とロシアの伝統的なイラストを描いた。ロシアの伝統色である青色の絵具を用いて、花や木の葉のイラストを描いた。この時も、現地の学生がZOOMを活用して絵の描き方を伝授してくれた。

留学のサポートも充実しており、日本人留学生2人に対して、現地大学生1人がパートナーとして配属されていた。そのため、授業以外の時間でロシア語やロシア文化についてもっと知りたいという場合は、パートナーに聞けば丁寧に教えてくれた。上記のボルシチ作りやイラストを描くこともパートナーの方たち(現地学生)が主催してくれたものであり、積極的に文化交流の機会を催してくれた。加えて、先生方もとても親切であり、授業内ではどんな内容の質問でも丁寧に回答してくれた。また、パートナーと日本人留学生が交流する機会や交流するための場所を積極的に作ってくれた。

語学の授業を通して、単純な文章であれば、ロシア語で「読む・書く・聞く・話す」ができるようになった。特に話すという能力が最も成長したと思う。なぜなら、授業の中で、ロシア語で会話する機会が多く設けられていたからだ。新しい文法や語句を学んだそばから声に出してしゃべることが多かった。始めは少し難しかったがだんだん慣れた。最終的には学んだばかりの文法や語句でもすぐに使って文章を組み立て、しゃべれるようになった。

現在、私は放射性物質による汚染問題や放射線により引き起こされる疾患について興味があり、将来はこれらの研究に携わりたいと考えている。放射性物質による汚染問題に関する研究を調べていく中で、ロシア語で書かれた文献を読めるようになりたいと考えていた。今回の留学を通して、ロシア語の基礎について理解することができた。今後ロシア語の勉強を継続していくことで、ロシア語で書かれた文献でも読めるようになることを期待している。そして、ロシアの先進的な除染技術やその他の研究に関する情報を参考することで自身の研究を発展させていきたい。

